

J'adresse ce mail à ceux qui ont pris contact avec nous, le bureau de la préfecture d'Aichi/Jetro Paris jusqu'à présent ou à ceux qui ont visité l'Expo d'Aichi 2005. Si vous voulez faire ajouter vos amis ou vos collègues à notre liste de mail ou si vous voulez être supprimé de la liste, n'hésitez pas à nous contacter; aichi@jetroparis.fr.

Lettres de la préfecture d'Aichi, JAPON, No 9. publié en juin 2008

Avec ce mail envoyé régulièrement, le gouvernement de la préfecture d'Aichi vous fournira de dernières informations sur des mesures incitatives, le tourisme et des autres activités dans la préfecture d'Aichi. Nous espérons vous recevoir prochainement à Aichi.

【Top News】

L'organisation de la COP10 à Nagoya-Aichi a été confirmée !

- La tenue de la Conférence des Parties de la Convention sur la Diversité Biologique (COP-10) à Nagoya dans la préfecture d'Aichi en 2010 a été confirmée lors de la COP-9 qui s'est tenue au 19 mai à Bonn, en Allemagne !

- Commentaire de Monsieur Kanda, Gouverneur de la préfecture d'Aichi :
« Nous sommes très honorés d'organiser la COP-10 en 2010 dans notre préfecture. La tenue de cette réunion était un rêve pour lequel nous avons tous travaillé. Organiser une conférence internationale axée autour de l'environnement est un acte significatif pour la préfecture d'Aichi possédant une grande biodiversité, un important centre d'industries manufacturières. Notre ville est aussi devenue mondialement connue grâce au succès de l'Exposition Universelle 2005 organisée sous le thème de « La Sagesse de la Nature ». Organiser ce type de manifestation est également un des rôles d'une ville avant-garde ! Nous concentrons le savoir-faire, la confiance, la fierté et l'hospitalité établis par l'Exposition Universelle d'Aichi afin de faciliter d'organiser la COP10 et de développer des stratégies pour la conservation et l'utilisation durable de la diversité biologique. Nous espérons contribuer aux travaux de notre pays et du monde entier dans ce domaine à travers ces activités. »

- Du Japon, la délégation du gouvernement japonais et des membres politiques (tel que le Gouverneur Kanda) et économiques de Nagoya ont participé à la COP9. Ils ont fait la promotion de cette 10^{ème} réunion à Aichi et assisté aux conférences et programmes organisés parallèlement dans le cadre de la COP9 afin de préparer au mieux l'organisation de la COP10.

- Qu'est-ce que la Convention sur la Diversité Biologique ?

La Convention sur la diversité biologique est un traité international proposé pour compléter la Convention de Washington et la Convention de Ramsar qui prennent des mesures pour la conservation de certaines régions et des espèces sans pour autant prendre en compte la biodiversité.

Le Japon a signé ce traité en 1992 et l'a ratifié en 1993.

Au mois de janvier 2008, cette convention dont le siège se situe à Montréal au Canada, compte 190 pays et régions signataires.

- Pour obtenir des informations complémentaires sur la COP10 ou la visite du Gouverneur Kanda en Allemagne, visitez le site internet ;

<http://www.cop10.jp/aichi-nagoya/information/news.html> (en japonais, avec photos)

<http://www.cop10.jp/aichi-nagoya/english/index.html> (en anglais)

= Sommaire =====

1. 15 nouvelles entreprises étrangères implantées à Aichi : résultats d'activité de l'I-BAC en 2007
2. Festival sur les challenges environnementaux : Nagoya Messe
3. Porte d'entrée aérienne de la région de Chubu : L'Aéroport Central International (Centrair)

=====

(1) 15 nouvelles entreprises étrangères implantées à Aichi : résultats d'activité de l'I-BAC en 2007

Grâce aux activités organisés par l'I-BAC (Aichi-Nagoya International Business Access Center) pour soutenir les entreprises étrangères désireuses de s'implanter et de développer leurs activités commerciales dans la région d'Aichi-Nagoya, nous avons augmenté de 15 nouvelles sociétés (entre avril 2007 et mars 2008) le nombre des entreprises implantées depuis l'ouverture de l'I-BAC il y a 2 ans, pour un total qui s'élève à 32.

Vous pouvez découvrir les 13 sociétés publiées ci-après.

Cogiscan Inc. (Canada) - Développement de systèmes informatiques

http://www.cogiscan.com/index_en.php (en anglais)

Chicago Powdered Metal Products Company (USA) – Métallurgie des poudres pour l'automobile

http://column.onbiz.yahoo.co.jp/ny?c=ma_1&a=015-1197266565

(en japonais, Page de Yahoo Japan News)

Hindustan Mortars Limited (Inde) – Système CAD/CAM pour la production de pièces automobile

<http://www.hindmotor.com/> (en anglais)

Beida Jade Bird System Japan (Chine) – Prestataire de services

<http://www.jadebird.co.jp/> (en japonais)

A2Z Translate Japan (Nouvelles Zélande) - Services de traduction, Fabrication d'un site de marketing en ligne multilingue

<http://polish.a2ztranslate.com/languages/Japanese/default.asp> (en japonais)

Businessmen Association of Samarkand (Ouzbékistan) - Commerce, Exportations de machines pour la construction

Japan Trade Link NEPAL (Népal) - Restauration, Prestataire de services

IKEA Distribution (Suède) - Logistique et distribution des produits Ikea (Mobilier et produits pour la maison)

<http://www.ikea.com/jp/ja/> (en japonais)

<http://www.ikea.com/jp/en/> (en anglais)

Bodycote Japan (UK) - Traitement thermique

<http://www.bodycote.co.jp/> (en japonais)

Dalian Hengxin Precision Mould Manufacture Ltd. (Chine) - Fabrication de moules

<http://www.dalianhxmj.com/indexj.html> (en japonais)

TTTech automotive (Australie) - Technologie informatique pour l'automobile
<http://www.tttech.com/> (en anglais)

Consultant Solutions, Inc.(USA) - Traduction dans le domaine de la technologie,
Prestataire de services
<http://www.csi-ky.com/japanese/> (en japonais)

Böllhoff (Allemagne) - Production et Vente des pièces automobile
<http://www.virttools.jp/Berh.htm> (en japonais)

- Qu'est-ce que l'I-BAC ?

I-BAC (le Centre d'ouverture au commerce international de Aichi-Nagoya) est une institution qui a été fondée conjointement par le département de Nagoya, la ville de Nagoya, le syndicat du port autonome de Nagoya et la chambre du commerce et de l'industrie de Nagoya. La vocation de l'I-BAC est de soutenir les entreprises étrangères désireuses de s'implanter et de développer leurs activités commerciales dans la région d'Aichi-Nagoya. Pour les aider dans leurs démarches, l'I-BAC offre gratuitement des services non-stop d'informations et de conseil.

- Pour plus d'information sur l'I-BAC,
<http://www.i-bac.jp/jp/index.html> (en japonais)
<http://www.i-bac.jp/index.html> (en anglais)

(2) Festival sur les challenges environnementaux : Nagoya Messe

- Le salon international "MESSE NAGOYA", mis en place en 2006 et suivant la philosophie de "La Sagesse de la Nature", thème de l'Exposition Internationale de 2005 d'Aichi, se tiendra du 11 au 14 septembre 2008 dans le plus grand parc d'exposition d'Aichi : le Port Messe Nagoya.

- Nombre d'inscriptions ont été enregistrées cette année également : 337 entreprises et organisations, soit 740 stands.

Vous pouvez d'ors et déjà découvrir la liste des participants sur le site internet. (en japonais seulement.) Nous espérons vous accueillir à cette occasion dans le Port Messe Nagoya.

- Site internet de MESSE NAGOYA
<http://www.messenagoya.jp/> (en japonais)
<http://www.messenagoya.jp/english/index.html> (en anglais)

- Pour de plus amples informations sur le Port Messe Nagoya
<http://www.u-net.city.nagoya.jp/pmn/> (en japonais)

(3) Porte d'entrée aérienne de la région de Chubu: Aéroport Central International (Centrair)

- Dans cette rubrique, nous vous fournissons des informations sur l'Aéroport Central

International Centrair qui a ouvert ses portes en 2005.

- Le Centrair illustre sa croissance avec l'ouverture de nouvelles lignes :

Hong Kong Express Airways : Vols Chubu-Hong Kong en service le 15 mai 2008.
http://www.hongkongexpress.com/web/eng/AboutUs/press_2008May15_e.php (en anglais)
Plus de vols directs entre Chubu et Hong kong nous permettant un voyage plus rapide.

Thai Airways International : Vols de nuit Chubu- Bangkok en service le 18 mai 2008.
<http://www.thaiair.co.jp/special/nagoya/index.html> (en japonais)
Premier vol de nuit pour l'aéroport Centrair. La commodité afin d'aller en Bangkok est nettement améliorée.

Garuda Indonesia : Vols chubu-Denpasar (Bali) en service le 2 juin 2008.
<http://www.garuda-jpn.com/news/index.php#newsfdd8f1379d3c47777f1c0a05154236bd>
(en japonais, un article publié au 2 novembre 2007.)
Afin de se préparer à la saison des vacances, Garuda Indonesia a réouvert ces lignes qui ont été suspendues depuis octobre 2006.

Vietnam Airlines : Vols chubu-Hanoï en service le 14 août 2008.
<http://www.vnjpn.co.jp/news/index.asp?mode=newsview&id=193> (en japonais)
Mise en service des vols directs vers Hanoï au Vietnam, un pays dans un plein développement.
D'avantage de voyages d'affaires sont attendus.

UPS (United Parcel Service-Vols de fret) : en service le 20 mai 2008.
http://www.ups.com/content/jp/ja/about/news/press_releases/0522c2008.html (en japonais)
Suite à l'ouverture des vols de fret de FedEx, UPS a également ouvert ces lignes vers l'aéroport Centrair. Elles connectent la région Chubu à Anchorage en Alaska (USA) et à Shanghai (Chine) par 5 vols par semaine.

- Utilisez l'Aéroport Central International Centrair, si vous venez au japon !
- Pour plus d'information,
<http://www.centrair.jp> (site officiel de l'Aéroport Central International, en japonais et anglais)
<http://www.chunichi.co.jp/article/centrair/news/> (en japonais, Chunichi Shinbun web site)

Adresse internet :

Préfecture d'Aichi : <http://www.pref.aichi.jp/global/en/index.html>
Division du commerce et de l'industrie : www.pref.aichi.jp/ricchitsusho/index.html
Division du tourisme et de conférence : <http://www.pref.aichi.jp/kanko/index.html>
Division de promotion d'investissement : <http://www.pref.aichi.jp/youchi/e/index.html>
I-BAC (Aichi-Nagoya International Business Access Center): <http://www.i-bac.jp/>
GNI (Greater Nagoya Initiative): <http://www.greaternagoya.org/>
Sightseeing Association Aichi: <http://www.aichi-kanko.jp/index.asp>
Jetro: <http://www.jetro.go.jp/en/invest/region/aichi/index.htm>

- Au Japon, en plus des quatre saisons que l'on retrouve habituellement, il y a une période

nommée «Tsuyu» (saison des pluies) de la fin du mois de juin à la mi-juillet. Tsuyu s'écrit avec deux caractères chinois : Prune et Pluie. Cela signifie que la pluie tombe quand des prunes mûrissent. La pluie de Tsuyu apporte une quantité d'eau salubre à la vie des cultures. Après cette période, le Japon entre dans un été torride.

- Vous pouvez trouver les anciens numéros sur le site <http://www.pref.aichi.jp/ricchitsusho/boeki/report/newsletter.html> (en anglais, chinois, et français.)

Le prochain numéro sera envoyé en Octobre.

Contact : Bureau de la Préfecture d'Aichi à Paris (JETRO Paris)

Akira SHAMOTO, Directeur

2, Place du Palais Royal 75044 Paris Cedex 01 France

Tel : +33 01 42 61 74 00 (direct)

Fax : +33 01 42 61 19 46

E-mail : aichi@jetroparis.fr

Pour de plus amples informations, nous sommes toujours à votre disposition.
<Fin>